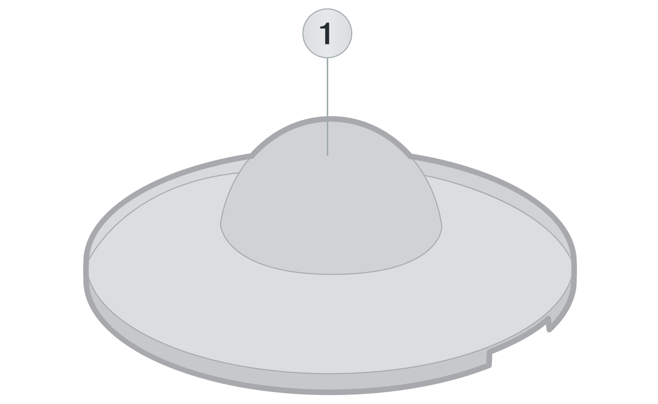

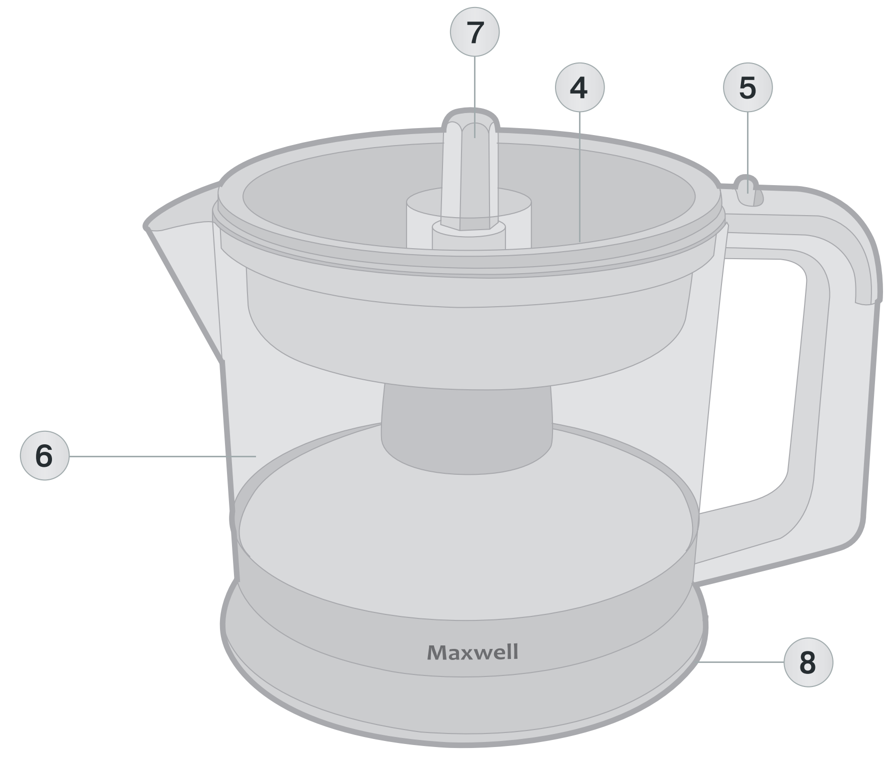

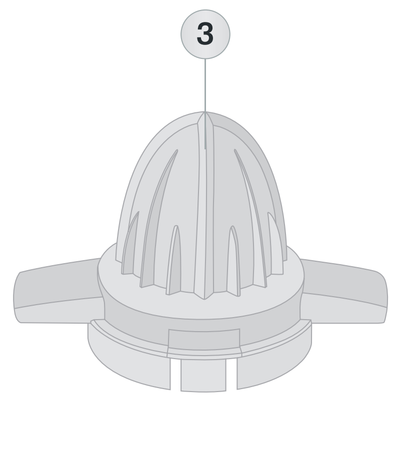

РУССКИЙ

СОКОВЫЖИМАЛКА
Устройство предназначено для выжимания сока фруктов: лимона, лайма, апельсина и грейпфрута.

ОПИСАНИЕ
1. Пылезащитная крышка
2. Большой конус
3. Малый конус со скребками
4. Решётки
5. Регулятор зазора между решётками
6. Ёмкость для сока
7. Вал привода конуса
8. Основание с электромотором

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её в течение всего срока эксплуатации.
Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- **Максимально допустимое время непрерывной работы – не более 5 минут с обязательным перерывом не менее 5 минут.**
- Перед включением в электрическую сеть убедитесь в том, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электросети.
- Во избежание риска возникновения пожара или поражения электрическим током не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Размещайте устройство на ровной, устойчивой поверхности так, чтобы доступ к сетевой розетке был свободным.
- Не допускайте свисания сетевого шнура со стола, сетевой шнур не должен контактировать с горячими поверхностями или острыми кромками кухонной мебели.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Перед первым применением устройства тщательно промойте все съёмные детали, которые будут контактировать с пищевыми продуктами.
- Запрещается промывать съёмные детали в посудомоечной машине.
- Используйте только те детали или насадки, которые входят в комплект поставки.
- Прежде чем начать пользоваться устройством, убедитесь в том, что все детали установлены правильно.

Внимание! Запрещается разбирать соковыжималку, если она подключена к электросети.
- Обязательно отключайте устройство от электрической сети перед чисткой или в случае, если вы не пользуетесь устройством.
- При отключении вилки сетевого шнура от электрической розетки не тяните за шнур, а держитесь за вилку рукой.
- При появлении влаги на корпусе устройства отключите его от электрической сети и протрите корпус сухой тканью.
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины, не подвергайте устройство воздействию влаги.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте сетевой шнур, сетевую вилку или само устройство в воду или в любые другие жидкости.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет. Во время работы и в перерывах между рабочими циклами устанавливайте устройство в местах, недоступных для детей младше 8 лет.
- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством только в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! *Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.* ***Опасность удушья!***
- Периодически проверяйте сетевой шнур и вилку сетевого шнура. Не пользуйтесь устройством, если имеются какие-либо повреждения корпуса, сетевой вилки или сетевого шнура.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. При обнаружении неисправностей отключите устройство от электросети и обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.
- Полностью распакуйте соковыжималку и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Промойте и просушите все съёмные части соковыжималки в тёплой мыльной воде.
- Протрите основание с электромотором (8) мягкой тканью. Не погружайте основание электромотора (8) в воду или в иные жидкости.

СБОРКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА
- Установите основание с электромотором (8) на сухую ровную поверхность.
- Установите ёмкость для сока (6) на основание (8) и поверните её по часовой стрелке до фиксации.
- Установите решётки (4) на ёмкость для сока (6), так, что бы регулятор (5) оказался в углублении ручки ёмкости (6).
- Установите малый конус (3) на вал (7). При необходимости использовать большой конуса (2) наденьте его на малый конус так, чтобы пазы на конусе (2) совпали со скребками малого конуса (3).

Примечания
Большой конус применяется для отжима сока из крупных фруктов (таких как грейпфруты или апельсины).
Малый конус со скребками используется для отжима сока из фруктов меньшего размера (таких как лимоны или плоды лайма); скребки предназначены для предотвращения скапливания мякоти в решётке и для извлечения сока из мякоти.
- Вставьте сетевую вилку в электрическую розетку.
- Вымойте и разрежьте фрукт на две половинки. Надавите половинкой фрукта на конус (2 или 3) для включения электромотора. Двигайте фрукт в различных направлениях, надавливая вниз и вперед для выжимания сока. Очищайте решётки (4) по мере необходимости. При вращении конуса из фрукта выделяется сок, который проходит через решётки (4) и попадает в ёмкость для сока (6). Регулятором (5) можно увеличить или уменьшить зазор между отверстиями решёток (4), тем самым увеличить или уменьшить количество мякоти в готовом соке. Вращение конуса в двух направлениях обеспечивает извлечение максимального количества сока из фруктов. Если во время работы ослабить нажим на конус и слегка повернуть его по направлению вращения, то при повторном включении соковыжималки направление вращения конуса изменится на противоположное.

Советы по использованию и хранению сока
- Свежевыжатые соки содержат ценные витамины и минералы, которые при длительном контакте с кислородом воздуха и в результате воздействия света окисляются, поэтому пейте соки сразу после их приготовления.
- Для хранения соков используйте фарфоровую или стеклянную посуду.

Чистка
- Отключите устройство от электрической сети.
- Промойте все съёмные части в тёплой мыльной воде и после этого ополосните, не используйте посудомоечную машину, так как высокая температура воды может привести к их деформации.
- Рекомендуется промывать съёмные части сразу после использования соковыжималки, так как засохшую мякоть трудно удалить и от неё могут оставаться пятна на пластмассе.
- Перед сборкой соковыжималки тщательно просушите все съёмные части.
- Основание электромотора протирайте влажной тканью.
- Никогда не используйте абразивные чистящие средства или жёсткие щетки, поскольку они могут повредить поверхность съёмных частей или основание электромотора.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплект поставки
Соковыжималка – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики
Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Мощность 25 Вт
Максимальная мощность: 40 Вт
Кратковременное использование: 5 минут работы плюс 5 минут перерыв.

ЕАС *Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

Изготовитель: Стар Плюс Лимитед, Гонконг
Адрес: оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг
Сделано в КНР

ENGLISH

JUICE EXTRACTOR
The unit is intended to extract juice from the following fruits: lemon, lime, orange and grapefruit.

DESCRIPTION
1. Dustproof lid
2. Large cone
3. Small cone with scrapers
4. Grids
5. Regulator of gap between the grids
6. Juice cup
7. Cone drive shaft
8. Base with electric motor

SAFETY MEASURES
Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole operation period.
Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- **The maximal allowable continuous operation time is not more than 5 minutes with an obligatory break of at least 5 minute.**
- Before plugging the unit in, make sure that the operating voltage of the unit corresponds to voltage of your mains.
- To avoid risk of fire or electric shock, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Place the unit on a flat, stable heat-resistant surface with free access to the mains socket.
- Do not let the power cord hang from the table, the power cord should not come in contact with hot surfaces or sharp edges of kitchen furniture.
- Do not use the unit outdoors.
- Before using the unit for the first time, wash all the removable parts that will contact food thoroughly.
- Do not wash removable parts in a dishwashing machine.
- Use only the parts and attachments supplied.
- Before using the unit, make sure that all parts are set properly.

Attention! Do not disassemble the juice extractor if it is plugged in.
- Always unplug the unit before cleaning or when you are not using the unit.
- When disconnecting the power plug from the mains, pull the plug but not the cord.
- In case of getting moisture on the unit, unplug it and wipe with dry cloth.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not use the unit near the kitchen sink, do not expose the unit to moisture.
- To avoid electric shock, do not immerse the power cord, the power plug or the unit itself in water or any other liquids.
- Do not allow children to touch the unit and the power cord during operation.
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age. During the operation and the breaks between operation cycles, the unit should be placed out of reach of children under 8 years of age.
- Children aged 8 and over as well as disabled persons can use this unit only under supervision of a person who is responsible for their safety, if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Keep the unit out of reach of children.
- For children safety reasons, do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film.* ***Danger of suffocation!***
- Check the power cord and plug periodically. Do not use the unit if its body, power plug or the power cord is damaged.
- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages, unplug the unit and apply to an authorized service center.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE THE FIRST USE
After unit transportation or storage at low temperature, it is necessary to keep the unit for at least two hours at room temperature before switching on.
- Unpack the juice extractor completely and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to unit operating voltage.
- Wash all removable parts of the juice extractor in warm soapy water and dry them.
- Wipe the base with the electric motor (8) with a soft cloth. Do not immerse the electric motor base (8) into water or other liquids.

ASSEMBLING AND USAGE OF THE UNIT
- Place the base with the electric motor (8) on a dry flat surface.
- Place the juice cup (6) on the base (8) and rotate it clockwise until it is fixed.
- Fix the grids (4) on the juice cup (6) so that the regulator (5) is in the cavity of the handle of the cup (6).
- Install the small cone (3) on the shaft (7). If you need to use the large cone (2), set it on the small cone so that the grooves on the cone (2) match the scrapers of the small cone (3).

Notes
Use the large cone to extract juice from big fruit (such as grapefruits or oranges).
Use the small cone with the scrapers to extract juice from fruit of smaller size (such as lemons or limes), the scrapers prevent accumulation of pulp in the grid and extract juice from pulp.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Wash and cut the fruit in two halves. Press a half of the fruit against the cone (2 or 3) to switch the electric motor on. Move the fruit in various directions by pressing it downwards and forward to extract juice. Clean the grids (4) when necessary. As the cone rotates, juice is extracted from the fruit, it passes through the grids (4), and is gathered in the juice cup (6). You may expand or reduce the gap between the openings of the grids (4), thus increasing or reducing the amount of pulp in the ready juice. Rotation of the cone in two directions provides maximum juice extraction. If during operation you loosen pressure on the cone and turn it slightly in the direction of rotation, the cone will rotate in the opposite direction once you switch the juice extractor on again.

Tips for juice consumption and storage
- Fresh juices contain important vitamins and minerals, and if subjected to long contact with oxygen and exposed to light, they oxidize, that is why you should drink juices right after their preparation.
- Use porcelain or glass containers to store juices.

Cleaning
- Disconnect the unit from the mains.
- Wash all removable parts in warm soapy water, and after that rinse them, do not use a dishwashing machine, as high temperature of water may lead to their deformation.
- We recommend to wash removable parts right after using the juice extractor, since it is difficult to remove dry pulp, and it may cause spots on plastic.
- Before assembling the juice extractor, dry all removable parts.
- Wipe the base with the electric motor with damp cloth.
- Never use abrasive detergents or rough brushes, since they may damage the surfaces of the removable parts or the base with the electric motor.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

Delivery set
Juice extractor – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

Technical specifications
Power supply: 220-240 V ~ 50/60Hz
Power: 25 W
Maximal power: 40 W
Short-term use: 5 minutes of operation with a 5 minute break.

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)*

DEUTSCH

ENTSAFTER
Das Gerät ist zur Saftextraktion aus Zitronen, Sauren Limetten, Apfelsinen und Grapefruits bestimmt.

BESCHREIBUNG
1. Staubschutzdeckel
2. Großer Kegel
3. Kleiner Kegel mit Kratzern
4. Gitter
5. Gitterspaltregler
6. Saftbehälter
7. Kegeltriebwelle
8. Untersatz mit Elektromotor

SICHERHEITSMAßNAHMEN
Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie während der ganzen Betriebszeit des Geräts.
Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.
- **Die maximale zulässige Dauerbetriebszeit des Geräts beträgt nicht mehr als 5 Minuten mit einer unbedingten Pause für nicht weniger als 5 Minuten.**
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts ans Stromnetz, dass die Betriebsspannung des Geräts und die Netzspannung übereinstimmen.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts ans Stromnetz, um Brand- oder Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen standfesten Oberfläche so auf, dass ein freier Zugang zur Steckdose gewährt wird.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht herabhängt, das Netzkabel soll heiße Oberflächen oder scharfe Ränder der Küchenmöbel nicht berühren.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts waschen Sie sorgfältig alle abnehmbaren Teile, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen werden.
- Es ist nicht gestattet, die abnehmbaren Teile in der Geschirrspulmaschine zu waschen.
- Benutzen Sie nur die mitgelieferten Teile oder Aufsätze.
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts, dass alle Teile richtig aufgestellt sind.

Achtung! Es ist nicht gestattet, den Entsafter auseinanderzunehmen, falls er ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz unbedingt ab, wenn Sie es nicht benutzen oder Reinigung vornehmen möchten.
- Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausnehmen, ziehen Sie das Kabel nicht, sondern halten Sie den Stecker.
- Falls Feuchtigkeit am Gerätegehäuse entsteht, trennen Sie es vom Stromnetz ab und wischen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch ab.
- Greifen Sie den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe vom Küchenwaschbecken zu benutzen und Feuchtigkeit auszusetzen.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Netzstecker oder das Gerät selbst nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Lassen Sie Kinder das Gerät und das Netzkabel während des Betriebs nicht berühren.
- Es ist nicht gestattet, Kindern das Gerät als Spielzeug zu geben.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet. Während des Betriebs und der Pausen zwischen den Betriebszyklen stellen Sie das Gerät an einem für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Ort auf.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und behinderten Personen nur dann genutzt werden, wenn sie sich unter Aufsicht der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person befinden, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! *Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen.* ***Erstickungsgefahr!***
- Prüfen Sie die Ganzheit des Netzkabels und Netzsteckers periodisch. Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Gehäuse, der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt ist.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME
Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumtemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.
- Packen Sie den Entsafter völlig aus und entfernen Sie alle Aufkleber, die den Gerätebetrieb stören.
- Prüfen Sie die Ganzheit des Geräts, wenn das Gerät beschädigt ist, benutzen Sie es nicht.
- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile des Entsafters mit warmem Seifenwasser und trocknen Sie diese ab.
- Wischen Sie den Untersatz mit Elektromotor (8) mit einem weichen Tuch. Tauchen Sie den Untersatz des Elektromotors (8) ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht ein.

ZUSAMMENBAU UND NUTZUNG DES GERÄTS
- Stellen Sie den Untersatz mit Elektromotor (8) auf eine ebene trockene Oberfläche auf.
- Stellen Sie den Saftbehälter (6) auf den Untersatz (8) auf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten.
- Stellen Sie die Gitter (4) auf den Saftbehälter (6) so auf, dass sich der Regler (5) in der Aussparung des Griffs des Behälters (6) findet.
- Stellen Sie den kleinen Kegel (3) auf die Welle (7) auf. Falls Sie den großen Kegel (2) benutzen müssen, setzen Sie diesen auf den kleinen Kegel so auf, dass die Aussparungen am Kegel (2) mit den Kratzern des kleinen Kegels (3) zusammenfallen.

Anmerkungen
Der große Kegel wird zur Saftextraktion aus großen Früchten (wie Grapefruits oder Apfelsinen) benutzt.
Der kleine Kegel mit den Kratzern wird zur Saftextraktion aus kleineren Früchten (wie Zitronen oder Limetten) benutzt; die Kratzer sind zur Verhinderung des Fruchtfleischansammelns im Gitter und zur Saftextraktion aus Fruchtfleisch bestimmt.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Waschen und schneiden Sie die Frucht in zwei Hälften. Pressen Sie die Fruchthälfte auf den Kegel (2 oder 3) zum Einschalten des Elektromotors. Bewegen Sie die Frucht in verschiedenen Richtungen, indem Sie sie nach unten und vorwärts zur Saftextraktion pressen. Reinigen Sie die Gitter (4) nach Bedarf. Beim Kegeldrehen wird der Saft, der durch die Gitter (4) durchfließt und in den Saftbehälter (6) gelangt, aus der Frucht extrahiert. Sie können den Spalt zwischen den Löchern der Gitter (4) und somit die Fruchtfleischmenge im fertigen Saft mit dem Regler (5) vergrößern oder verringern. Das Kegeldrehen in zwei Richtungen gewährleistet die Extraktion von maximaler Fruchtsaftmenge. Falls man den Druck auf den Kegel während des Betriebs verringert und den Kegel in der Drehrichtung leicht dreht, wird sich der Kegel beim nochmaligen Einschalten des Entsafters in der Gegenrichtung drehen.

Empfehlungen zur Nutzung und Aufbewahrung von Saft
- Frisch gepresste Säfte enthalten wertvolle Vitamine und Minerale, die bei dauerndem Kontakt mit Luftsauerstoff und infolge der Lichtwirkung oxidieren, deshalb trinken Sie Säfte sofort nach ihrer Zubereitung.
- Zur Aufbewahrung von Säften verwenden Sie Porzellan- oder Glasgeschirr.

Reinigung
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile mit warmem Seifenwasser und danach spülen Sie diese ab, waschen Sie diese in der Geschirrspülmaschine nicht, weil hohe Wassertemperatur zu deren Deformierung führen kann.
- Es ist empfohlen, alle abnehmbaren Teile sofort nach dem Betrieb abzuspülen, weil ausgetrocknetes Fruchtfleisch schwer zu entfernen ist sowie Flecken am Kunststoff lassen kann.
- Vor dem Zusammenbau des Entsafters trocknen Sie alle abnehmbaren Teile sorgfältig ab.
- Wischen Sie den Untersatz des Elektromotors mit einem feuchten Tuch.
- Benutzen Sie keine Abrasivmittel oder harte Bürsten, weil sie die Oberfläche der abnehmbaren Teile oder den Untersatz des Elektromotors beschädigen können.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Lieferumfang
Entsafter – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

Technische Eigenschaften
Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung: 25 W
Maximale Leistung: 40 W
Kurzzeitige Nutzung: 5 Minuten Betrieb plus 5 Minuten Pause

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC - Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

ҚАЗАҚША

ШЫРЫНСЫҚҚЫШ
Құрылғы лимон, лайм, апельсин және грейпфрут сияқты жемістердің шырынын сығуға арналған.

СУРЕТТЕМЕ
1. Шаңнан қорғайтын қақпақ
2. Үлкен конус
3. Қырғышы бар кішкене конус
4. Торкөздер
5. Торкөздер арасындағы саңылауды реттегіш
6. Шырын ыдысы
7. Конус жетегінің білігі
8. Элеткромоторы бар тұғыр

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
Құрылғыны пайдаланбас бұрын, пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны бүкіл пайдалану мерзімі бойы сақтап қойыңыз.
Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін.
- **Максималды рұқсат етілген үздіксіз жұмыс істеу уақыты – 5 минуттан артық емес, міндетті түрдегі үзілісі 5 минуттан кем емес.**
- Электр желісіне қоспас бұрын құрылғының жұмыс кернеуі электр желісіндегі кернеуге сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Өрттің пайда болу немесе электр тоғының соғу қаупін болдырмас үшін құрылғыны электрлік розеткаға қосқан кезде өткізуші тоқ құралдарын пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны тегіс тұрақты бетке, желі розеткасына еркін жететіндей етіп орналастырыңыз.
- Желілік шнурдың үстелдің үстінен салбырауына жол бермеңіз, желілік шнур ыстық беттерге және ас үй жиһазының өткір жиектеріне тимей тұруы тиіс.
- Құрылғыны бөлмеден тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны алғашқы пайдаланар алдында азық-түлік өнімдерімен байланысатын барлық алынбалы бөлшектерді әбден жуып алыңыз.
- Алынбалы бөлшектерді ыдыс жуатын машинада жууға тыйым салынған.
- Тек жеткізу жинағына кіретін бөлшектерді немесе саптамаларды ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны пайдалануды бастамас бұрын барлық бөлшектердің дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.

Назар аударыңыз! Шырынсыққыш электр желісіне қосулы болса оны бөлшектеуге тыйым салынады.
- Құрылғыны тазалау алдында немесе құрылғыны пайдаланбайтын болған жағдайда, оны электр желісінен міндетті түрде ажыратыңыз.
- Желілік шнурдың ашасын электрлік розеткадан ажыратқан кезде шнурдан тартпаңыз, ашаны қолмен ұстап суырыңыз.
- Құрылғы корпусында ылғал пайда болса оны электр желісінен ажыратып, корпусты құрғақ матамен сүртіңіз.
- Желілік шнурдың ашасын су қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғыны ас үйдегі раковинаға тікелей жақын жерде пайдаланбаңыз, құрылғыны ылғалдың әсеріне ұшырауын болдырмаңыз.
- Электр тоғының соғу қаупін болдырмас үшін желілік шнурды, желілік ашаны немесе құрылғының өзін суға немесе кез келген басқа да сұйықтыққа батырмаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде балаларға оған және желілік шнурға қол тигізуіне рұқсат етпеңіз.
- Құрылғыны балаларға ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат бермеңіз.
- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған. Жұмыс кезінде және жұмыс кезеңдері арасындағы үзілістерде құрылғыны 8 жастан кіші балалардың қолдары жетпейтін жерге орналастырыңыз.
- 8 жастан үлкен балалар және мүмкіншілігі шектеулі жандар өздерінің қауіпсіздіктеріне жауапты адамдардың қадағалауымен ғана және оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы және оны дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген жағдайда құрылғыны пайдалана алады.
- Құрылғыны балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! *Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат бермеңіз.* ***Тұншығу қаупі!***
- Уақыт өте келе желілік шнурын және желілік шнур ашасын тексеріп отырыңыз. Корпустың, желілік ашаның немесе желілік шнурдың бүлінген жерлері бар болған жағдайда, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны зақымдап алмас үшін тек зауыттық қаптамасының ішінде тасымалдаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге тыйым салынады. Ақаулар табылған жағдайда құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз да, рұқсаты бар (уәкілетті) сервис орталығына жолығыңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА
Құрылғыны төменгі температурада тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін, оны бөлмелік температурада кемінде екі сағат уақыт бойы ұстау керек.
- Шырынсыққышты қораптан толығымен шығарып алыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін барлық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Қосу алдында электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Шырынсыққыштың барлық алынбалы бөлшектерін жылы сабынды суда жуыңыз.
- Электромоторы бар түпті (8) жұмсақ матамен сүртіңіз. Электромотор түбін (8) суға немесе басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫНЫ ЖИНАУ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ
- Электромоторлы түпті (8) құрғақ тегіс бетке орналастырыңыз.
- Шырын ыдысын (6) түпке (8) орнатыңыз және оны сағат тілімен түбіне дейін бұраңыз.
- Торкөздерді (4) шырын ыдысына (6) реттегіш (5) ыдыс тұтқасының ойығында (6) болатындай етіп орнатыңыз.
- Кішкене конусты (3) білікке (7) орнатыңыз. Үлкен конусты (2) пайдалану қажет болған жағдайда оны кішкене конусқа конустағы (2) ойықтар шағын конустың (3) қырғыштарына дәл келетіндей етіп кигізіңіз.

Ескертпелер
Үлкен конус ірі жемістерден (грейпфрут немесе апельсин) шырын сығу үшін пайдаланылады. Қырғышы бар шағын конус кішкене өлшемді жемістерден (лимон немесе лайм жемістері) шырын сығу үшін пайдаланылады, қырғыштар торкөзге жеміс жұмсағының жиналып қалуын болдырмауға және жұмсақтан шырынды шығаруға арналған.
- Желілік ашаны электр розеткасына сұғыңыз.
- Жемісті жуып, екі бөлікке бөліңіз. Электромоторды қосу үшін жемістің жарты бөлігін конусқа (2 немесе 3) басыңыз. Шырынды сығып алу үшін жемісті төменге және алдыға қарай әртүрлі бағытта қозғалтыңыз. Қажетіне орай торкөздерді (4) тазалаңыз. Конус айналған кезде жемістен шырын бөлінеді, ол торкөздерден (4) өтіп, шырын ыдысына (6) түседі. Реттегішпен (5) торкөз (4) саңылаулары арасындағы тесіктерді ұлғайтуға немесе кішірейтуге болады, осылайша дайын шырындағы жұмсақ мөлшерін көбейтуге немесе азайтуға болады. Конусты екі бағытта айналдыру жемістерден максималды мөлшердегі шырынды алуға мүмкіндік береді. Егер жұмыс кезінде конусқа басуды әлсіретсе және оны айналу бағытына қарай сәл бұрса, онда шырынсыққышты қайта қосқан кезде конустың айналу бағыты кері қарай ауысады.

Шырынды пайдалану және сақтау бойынша кеңестер
- Жаңа сығылған шырындарда бағалы витаминдер мен минералдар болады, олар ауадағы оттегімен ұзақ уақыт араласқанда және жарыққа ұшыраған кезде қышқылданып кетеді, сондықтан шырындарды дайын бола салысымен ішіңіз.
- Шырындарды сақтау үшін фарфорлы немесе әйнек ыдысты пайдаланыңыз.

Тазалау
- Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Барлық алынбалы бөлшектерді жылы сабынды сумен жуып, одан кейін шайыңыз, ыдыс жуғыш машинаны пайдаланбаңыз, себебі судың жоғары температурасы оларды деформациялауы мүмкін.
- Алынбалы бөлшектерді шырынсыққышты пайдаланып болғаннан кейін бірден жууға кеңес беіріледі, себебі кеуіп қалған жұмсақты кетіру қиын, және пластмассада оның дақтары қалып қоюы мүмкін.
- Шырынсыққышты жинамас бұрын, барлық алынбалы бөлшектерді жақсылап кептіріп алыңыз.
- Электромотор түбін ылғал матамен сүртіңіз.
- Ешқашан қажайтын құралдарды немесе қатты қылшақтарды пайдаланбаңыз, өйткені олар алынбалы бөлшектердің бетін немесе электромотор түбін бүлдіруі мүмкін.
- Құрылғыны құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

Жеткізу жинағы
Шырынсыққыш – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

Техникалық сипаттары
Электрқорегі: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Қуаты: 25 Вт
Максималды қуаты: 40 Вт
Уақытша пайдалану: 5 минут жұмыс плюс 5 минут үзіліс.

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕАС

ROMÂNĂ/ MOLDOVENEASCĂ

STORCĂTOR DE SUC
Dispozitivul este destinat pentru stoarcerea sucului de fructe: de lămâie, lime, portocala şi grapefruit.

DESCRIERE
1. Capac de protecție contra prafului
2. Con mare
3. Con mic cu raclete
4. Grilaje
5. Reglorul luftului între grilaje
6. Vas pentru suc
7. Arbore mecanismului de acționare a conului
8. Baza cu motor electric

MĂSURI DE SIGURANȚĂ
Înainte de a utiliza dispozitivul citiți cu atenție prezenta instrucțiune de exploatare şi păstrați-o tot timpul de exploatare.
Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau de a cauza daune utilizatorului sau a bunurilor lui.
- **Timpul maxim admisibil de funcționare continuă – nu mai mult de 5 minute cu o pauză obligatorie de cel puțin 5 minute.**
- Înainte de conectare în rețeaua electrică asigurați-vă că tensiunea de lucru a dispozitivului coincide cu tensiunea rețelei electrice.
- Pentru a evita riscul de apariție a incendiului sau de electrocutare nu utilizați manşon de reducție la conectarea dispozitivului la priza electrică.
- Amplăsați dispozitivul pe o suprafața plană, stabilă, astfel încăt accesul la priza electrică s-a fie liber.
- Evitați suspendarea cablului de alimentare de pe masă, cablul de alimentare nu trebuie să contacteze cu suprafețe fierbinți sau cu mărginile ascuțe ale mobilei de bucătărie.
- Nu utilizați dispozitivul în afara încăperilor.
- Înainte de prima utilizare a dispozitivului spălați toate piesele detaşabile care vor contacta cu alimente alimentare.
- Nu spălați piesele detaşabile în maşina de spălat vase.
- Utilizați doar piesele şi duzele care fac parte a setului de livrare.
- Înainte de a utiliza dispozitivul, asigurați-vă ca toate piesele sunt instalate corect.

Atenție! Se interzice demontarea storcătorului de suc, dacă acesta este conectat la rețeaua electrică.
- Deconectați dispozitivul de la rețea înainte de curățare sau în cazul în care nu utilizați dispozitivul.
- La extragerea fişei cablului de alimentare din priza electrică, nu trageți de cablu, ci apucați fişă cu mâna.
- În cazul apariției umidității pe corpul dispozitivului, deconectați-l de la rețeaua electrică şi stergeți corpul cu o cârpă uscată.
- Nu apucați fişa cablului de alimentare cu mâinile umede.
- Nu utilizați dispozitivul în nemijlocită apropiere a chiuvetei de bucatarie, nu expuneți dispozitivul la umezeală.
- Pentru a evita riscul electrocutării nu scufundați cablul de alimentare, fişa cablului de alimentare sau dispozitivul însuşi în apă sau în alte lichide.
- Nu permiteți copiilor să atingă corpul şi cablul de alimentare în timpul funcționării dispozitivului.
- Nu permiteți copiilor să folosească dispozitivul în calitate de jucarie.
- Prezentul dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii sub 8 ani. Instalați dispozitivul în timpul funcționării şi în intervalele ciclurilor de lucru în locuri inaccesibile pentru copii sub 8 ani.
- Copiii mai mari de 8 ani şi persoanele cu dizabilități pot utiliza dispozitivul numai în cazul supravegherii acesteia de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor, care a primit instrucțiuni corespunzătoare şi clare cu privire la utilizarea sigură a dispozitivului, precum şi privind pericolele care pot apărea la utilizarea incorectă a dispozitivului.
- Păstrați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lasați pungile de polietilenă, folosite în calitate de ambalaj, fără supraveghere.

Atenție! *Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau peliculă de ambalare.* ***Pericol de sufocare!***
- Verificați periodic cablul de alimentare şi fişa cablului de alimentare. Nu utilizați dispozitivul dacă există orice deteriorare a corpului, cablului de alimentare sau a fişei cablului de alimentare.
- Pentru a evita deteriorarea, transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Dacă ați depistat careva defecte, deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică şi adresați la un centru autorizat de service.

DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ IN CONDITII CASNICE.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE
În cazul transportării sau depozitării dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin două ore.
- Despachetați complet dispozitivul şi eliminați orice autocolante împiedicătoare funcționării dispozitivului.
- Verificați integritatea dispozitivului, nu utilizați dispozitivul la prezența deteriorărilor.
- Înainte de conectare asigurați-vă că tensiunea rețelei electrice corespunde tensiunii de lucru a dispozitivului.
- Spălați şi uscați toate părțile detaşabile în apă caldă cu săpun.
- Ştergeți baza cu motorului electric (8) cu o cârpă moale. Nu scufundați baza motorului electric (8) în apă sau în alte lichide.

ASAMBLAREA ŞI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI
- Instalați baza cu motorul electric (8) pe o suprafață plană şi uscată.
- Instalați vasul pentru suc (6) pe baza (8) şi rotiți-l în direcția acelor de ceasornic până când se opreşte.
- Instalați grilajele (4) pe vasul pentru suc (6), astfel încât reglorul (5) să fie în adâncitura mânerului vasului (6).
- Instalați conul mic (3) pe arboră (7). La necesitatea utilizării conului mare (2) aşezați-l pe conul mic, astfel încât canalele pe corpul (2) să coincidă cu racletele conului mic (3).

Remarcă:
Conul mare este utilizat pentru stoarcerea sucului din fructe mari (cum ar fi portocoale sau greipfrut). Conul mic cu raclete este utilizat pentru stoarcerea sucului din fructe de mărimea mică (cum ar fi lămâie sau fructe de lime); racletele sunt destinate pentru prevenirea acumulării pulpei de fructe în grilajul şi pentru extragerea sucului din pulpa de fructe.
- Introduceți fişa cablului de alimentare în priza electrică.
- Spălați şi tăiați fructele în două jumătăți. Apăsați cu una din jumătățile fructului pe conul (2 sau 3) pentru conectarea motorului. Deplasați fructul în direcții diferite, apăsând în jos şi înainte pentru stoarcerea sucului. Curățați grilajele (4) după necesitate. La rotirea conului din fruct se eliberează sucul care trece prin grilaje (4) şi nimereşte în vasul pentru suc (6). Cu ajutorul reglorului (5) puteți majora sau micşora luftul între orificiile grilajelor (4), majorând sau micşorând astfel cantitatea pulpei de fructe în sucul gata. Rotirea conului în două direcții asigură stoarcerea cantității maxime de suc din fructe. Dacă în timpul funcționării conul va fi apasat mai usor, fiind intors în directia rotirii, atunci la reconectarea storcătorului de suc direcția de rotire a conului se va schimba în opusă.

Sfaturi pentru utilizarea şi prepărarea sucului
- Sucurile proaspăt stoarse conțin vitamine si minerale valoroase care în contact îndelungat cu oxigenul şi în rezultatul influienței luminii se oxidează foarte repede, de aceea consumați sucurile imediat după preparare.
- Utilizați pentru păstrarea sucurilor vase de porțelan sau sticlă.

Curățare
- Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică.
- Spălați toate piesele detaşabile în apă caldă cu săpun şi apoi clătiți-le, nu utilizați maşina de spălat vase, deoarece temperatura înaltă a apei poate provoca deformarea lor.
- Se recomandă spălarea pieselor detaşabile imediat după utilizarea storcătorului de suc, deoarece pulpa uscată este dificil de eliminat, şi de la ea pot rămâne pete pe materialul plastic.
- Înainte de asamblare uscați minuțios toate piesele detaşabile.
- Ştergeți baza motorului electric cu o cârpă umedă.
- Nu utilizați niciodată detergenți abrazivi sau perii dure, deoarece acestea pot deteriora suprafața pieselor detaşabile sau baza motorului electric.
- Păstrați dispozitivul la loc uscat şi răcoros, inaccesibil pentru copii.

Set de livrare
Storcător de suc – 1 buc.
Instrucțiune – 1 buc.

Caracteristici tehnice
Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Putere: 25 W
Putere maximă: 40 W
Utilizarea de scurtă durată: 5 minute de lucru plus 5 minute de pauza.

Garanție
În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

CE *Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 2004/108/EC i Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (2006/95/EC).*

MW-1104.indd 1
21.11.2013 10:18:47

ČESKÝ

ODŠŤAVŇOVAČ
Přístroj je určen pro odšťavňování ovocí: citronu, lajmu, pomeranče a grapefruitu.

POPIS
1. Kryt proti prachu
2. Velký kužel
3. Malý kužel se škrabkami
4. Mřížky
5. Regulátor mezery mezi mřížkami
6. Nádoba na šťávu
7. Hnací hřídel kužele
8. Základna s elektromotorem

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
Před použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod a zachovejte ho po celou dobu využití přístroje.
Používejte přístroj pouze podle jeho určení, jak je popsáno v tomto návodu. Nesprávná manipulace s přístrojem může způsobit jeho poruchu, škodu uživateli nebo jeho majetku.
- **Maximální přípustná doba nepřetržitého chodu - nejdéle 5 minut s povinnými přestávkami nejméně 5 minut.**
- Před zapnutím do elektrické sítě ujistěte se, že provozní napětí přístroje odpovídá napětí elektrické sítě.
- Chcete-li snížit riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nepoužívejte adaptéry pro připojení zařízení k elektrické zásuvce.
- Umístěte přístroj na rovný, stabilní povrch, aby byl volný přístup k síťové zásuvce.
- Nenechávejte kabel se převěšovat přes stůl, napájecí kabel nesmí přijít do styku s horkými povrchy nebo ostrými hranami nábytku.
- Je zakázáno používat spotřebič mimo domácnost.
- Před prvním použitím přístroje pečlivě umyjte všechny odnímatelné části, které budou v kontaktu s potravinami.
- Je zakázáno myt odnímatelné části v myčce na nádobí.
- Používejte pouze díly nebo násady, které jsou součástí balení.
- Před použitím spotřebiče se ujistěte, že všechny položky jsou správně nainstalovány.

Pozor! Je zakázáno rozebírat odšťavňovač, pokud je připojen k elektrické síti.
- Vždy odpojujte přístroj od elektrické sítě před čištěním, nebo pokud zařízení nepoužíváte.
- Při odpojování napájecího kabelu od elektrické zásuvky netahejte za kabel, ale uchopte zástrčku rukou.
- Pokud se objeví vlaha na krytu přístroje, odpojte ho od elektrické zásuvky a otřete tělo suchým hadříkem.
- Nechytejte zástrčku síťového kabelu mokrýma rukama.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti kuchyňského dřezu, nevystavujte přístroj vlhkosti.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, síťovou zástrčku nebo samotný přístroj do vody nebo kterýchkoli jiných tekutin.
- Nedovolujte dětem sahat na přístroj nebo dotýkat se napájecího kabelu během provozu.
- Nedovolujte dětem používat přístroj jako hračku.
- Tento přístroj není určen pro použití u dětí do 8 let. Během provozu a o přestávkách mezi provozními cykly instalujte přístroj v místě nepřístupném pro děti do 8 let.
- Děti starší než 8 let, a lidé se zdravotním postižením mohou používat zařízení pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, za předpokladu, že byly jim poskytnuty odpovídající a jasné pokyny o bezpečném používání zařízení a nebezpečí, která mohou vzniknout při jeho nesprávném použití.
- Ukládejte zařízení na místech mimo dosah dětí.
- Z bezpečnostních důvodů nenechávejte nebezpečné pro děti plastové sáčky použité jako balení, bez dozoru.

Pozor! *Nedovolujte dětem hrát si s igelitovými sáčky a obalovou fólií.* ***Nebezpečí udušení!***
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel a vidlici napájecího kabelu. Nepoužívejte přístroj v případě jakýchkoli poškození těla přístroje, síťové vidlice nebo napájecího kabelu.
- Aby nedošlo k poškození, přepravujte přístroj pouze v původním obalu.
- Je zakázáno samostatně opravovat zařízení. Po zjištění závady, odpojte přístroj od elektrické zásuvky a obraťte se na autorizované (pravomocné) servisní středisko.

PŘÍSTROJ JE URČEN POUZE PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
Během přepravy nebo skladování přístroje při nízké teplotě, je nutno uchovávat ho při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.
- Plně vybalte odšťavovač a odstraňte veškeré nálepky, které brání provozu spotřebiče.
- Zkontrolujte integritu zařízení, najdete-li poškození, nepoužívejte přístroj.
- Před spuštěním se ujistěte, že napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí zařízení.
- Umyjte a osušte všechny odnímatelné části odšťavňovače v teplé mýdlové vodě.
- Otřete základnu s elektrickým motorem (8) měkkým hadříkem. Neponořujte základnu elektrického motoru (8) do vody nebo jiných tekutin.

MONTÁŽ A INSTALACE PŘÍSTROJE
- Umístěte základnu s elektrickým motorem (8) na suchém rovném povrchu.
- Umístěte nádobu na šťávu (6) na základně (8) a otočte jí ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne.
- Nastavte mřížky (4) na nádobu na šťávu (6), tak, aby regulátor (5) vešel do důlku v rukojeti nádoby (6).
- Umístěte malý kužel (3) na hřídeli (7). Pokud je to nutné, použijte velký kužel (2), nasuňte ho na malý kužel tak, aby drážky na kuželu (2) se shodovaly se škrabkami malého kuželu (3).

Poznámky
Velký kužel se používá pro extrakci šťávy z velkých plodů (jako jsou grapefruity a pomeranče).
Malý kužel se škrabkami slouží k extrakci šťávy z menších ovocí (např. citróny nebo plody lajmu); škrabky jsou navrženy tak, aby se zabránilo hromadění dužniny v mřížce a pro extrakci šťávy z dužiny.
- Vložte síťovou zástrčku do elektrické zásuvky.
- Omyjte a nakrájejte ovoce na dvě poloviny. Zatlačte půlkou plodu na kužel (2 nebo 3) pro zapnutí elektrického motoru. Posunujte ovocem v různých směrech, tlačte dolů a dopředu pro vymačkání šťávy. Čistěte mřížky (4) podle potřeby. Při otáčením kužele se z ovoce vylučuje šťáva, která prochází přes mřížku (4), a vytéká do nádoby na šťávu (6). Regulačním knoflíkem (5) dá se zvětšit nebo zmenšit mezeru mezi otvory mřížky (4), a tím zvýšit nebo snížit množství dužniny v hotové šťávě. Rotace kužele ve dvou směrech zajišťuje extrakci maximálního množství šťávy z ovoce. Pokud během provozu zmírníte tlak na kužel a otočíte jím ve směru otáčení, při opakovaném zapnutí odšťavňovače rotace kužele změní směr na obrácený.

Doporučení, týkající se použití a skladování šťávy
- Čerstvě vymačkané ovocné šťávy obsahují cenné vitamíny a minerály, které jsou při dlouhodobém kontaktu s kyslíkem ve vzduchu a působením světla oxidované, takže pijte šťávu ihned po přípravě.
- Pro uložení šťávy použijte porcelánovou nebo skleněnou nádobu.

Čistění
- Odpojte zařízení od elektrické sítě.
- Umyjte všechny odnímatelné části v teplé mýdlové vodě a poté opláchněte, nepoužívejte myčku, protože vysoká teplota vody může je deformovat.
- Doporučuje se umýt odnímatelné části ihned po použití odšťavňovače, protože vyschnutá dužina jde obtížné odstranit, a mohou z ní zůstat skvrny na plastu.
- Před montáží odšťavňovače, důkladně vysušte všechny odnímatelné části.
- Základnu elektromotoru otírejte vlhkým hadříkem.
- Nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani drátěnku, mohly by poškodit povrch odnímatelných dílů nebo základnu elektrického motoru.
- Skladujte zařízení na suchém a chladném místě mimo dosah dětí.

Kompletace dodání
Odšťavňovač - 1 ks.
Návod k obsluze - 1 ks.

Technické parametry
Napájení: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Výkon: 25 W
Maximální výkon: 40 W
Krátkodobé použití: 5 minut plus 5 minut přestávky.

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/EC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНСЬКА

СОКОВИЖИМАЛКА
Пристрій призначений для вичавлювання соку фруктів: лимона, лайма, апельсина та грейпфрута.

ОПИС
1. Пилозахисна кришка
2. Великий конус
3. Малий конус зі шкребками
4. Решітки
5. Регулятор зазору між решітками
6. Ємність для соку
7. Вал приводу конуса
8. Основа з електромотором

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Перед використанням пристрою уважно прочитайте інструкцію з експлуатації і зберігайте її протягом всього терміну експлуатації.
Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.
- **Максимально допустимий час безперервної роботи - не більше 5 хвилин з обов’язковою перервою не менше 5 хвилин.**
- Перед вмиканням в електричну мережу переконайтеся у тому, що робоча напруга приладу відповідає напрузі електромережі.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі або ураження електричним струмом, не використовуйте перехідники при підмиканні пристрою до електричної розетки.
- Розміщуйте пристрій на рівній стійкій поверхні так, щоб доступ до мережної розетки був вільним.
- Не допускайте звисання мережного шнура зі столу, мережний шнур не має контактувати з гарячими поверхнями або гострими кромками кухонних меблів.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Перед першим застосовуванням пристрою ретельно промийте всі знімні деталі, які контактуватимуть з харчовими продуктами.
- Забороняється промивати знімні деталі в посудомийній машині.
- Використовуйте тільки ті деталі або насадки, які входять у комплект постачання.
- Перш ніж почати користуватися приладом, переконайтеся в тому, що всі деталі встановлені правильно.

Увага! Забороняється розбирати соковидавильницю, якщо вона підключена до електромережі.
- Завжди вимикайте прилад з електричної мережі перед чищенням, або у випадку, якщо ви не користуєтеся пристроєм.
- При вимиканні вилки мережевого шнура з електричної розетки не тягніть за шнур, а тримайтеся за вилку рукою.
- При появі з’явленні на корпусі пристрою, від’єднайте його від електричної мережі і протріть корпус сухою тканиною.
- Не беріться за вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Не користуйтесь приладом в безпосередній близькості від кухонної раковини, не піддавайте пристрій впливу вологи.
- Щоб уникнути удару електричним струмом не занурюйте мережевий шнур, мережеву вилку або сам пристрій у воду або будь-які інші рідини.
- Не дозволяйте дітям торкатися приладу та мережного шнура під час роботи.
- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій як іграшку.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років. Під час роботи і у перервах між робочими циклами встановлюйте пристрій у місцях, недоступних для дітей молодше 8 років.
- Діти старше 8 років і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристроєм лише в тому випадку, якщо вони перебувають під доглядом особи, що відповідає за їх безпеку, яка дала їм відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тих небезпеках, які можуть виникати при його неправильному використанні.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! *Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою.* ***Загроза задухи!***
- Періодично перевіряйте мережевий шнур і вилку мережевого шнура. Не користуйтесь пристроєм, якщо є які-небудь пошкодження корпусу, мережевої вилки або мережевого шнура.
- Щоб уникнути пошкоджень перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. При виявленні несправностей вимкніть пристрій від електромережі і зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ
Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.
- Повністю розпакуйте сокодавильницю та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Промийте і просушіть всі знімні частини сокодавильниці в теплій мильній воді.
- Протріть основу з електромотора (8) м’якою тканиною. Не занурюйте основу електромотора (8) у воду або інші рідини.

СКЛАДАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ
- Установіть основу з електромотором (8) на суху, рівну поверхню.
- Встановіть ємність для соку (6) на основу (8) і поверніть її за годинниковою стрілкою до фіксації.
- Встановіть решітки (4) на ємність для соку (6), так, щоб регулятор (5) опинився в поглибленні ручки ємності (6).
- Встановіть малий конус (3) на вал (7). При необхідності використати великий конус (2), надягніть його на малий конус так, щоб пази на конусі (2) збіглися зі шкребками малого конуса (3).

Примітки
Великий конус застосовується для вичавлювання соку з великих фруктів (таких як грейпфрути або апельсини).
Малий конус зі шкребками - використовується для вичавлювання соку з фруктів меншого розміру (таких як лимони або плоди лайма); шкребки призначені для запобігання скупчуванню м’якоті в решітці та для вилучення соку з м’якоті.
- Вставте мережеву вилку в електричну розетку.
- Вимийте і розріжте фрукт на дві половинки. Натисніть половинкою фрукта на конус (2 або 3) для включення електромотора. Рухайте фрукт у різних напрямках, надавлюючи униз та уперед для вичавлювання соку. Очищайте решітки (4) в міру необхідності. При обертанні конуса з фрукта виділяється сік, який проходить через решітки (4) і потрапляє в ємність для соку (6). Регулятором (5) можна збільшити або зменшити зазор між отворами решіток (4), тим самим збільшити або зменшити кількість м’якоті в готовому соку. Обертання конуса в двох напрямках забезпечує вилучення максимальної кількості соку з фруктів. Якщо під час роботи послабити тиск на конус та злегка повернути його у напрямку обертання, то при повторному вмиканні сокодавильниці напрямок обертання конуса зміниться на протилежний.

Поради щодо використання та зберігання соку
- Свіжовичавлені соки містять цінні вітаміни і мінерали, які при тривалому контакті з киснем повітря й в результаті впливу світла окислюються, тому пийте соки відразу після їх приготування.
- Для зберігання соків використовуйте фарфоровий або скляний посуд.

Чищення
- Від’єднайте пристрій від електричної мережі.
- Промийте всі знімні частини в теплій мильній воді і після цього обполосніть, не використовуйте посудомийну машину, так як висока температура води може призвести до їх деформації.
- Рекомендується промивати знімні частини відразу після використання сокодавильниці, так як засохлу м’якоть важко видалити і від неї можуть залишатися плями на пластмасі.
- Перед складанням сокодавильниці ретельно просушіть всі знімні частини.
- Підставу електромотора протирайте вологою тканиною.
- Ніколи не використовуйте абразивні чистячи засоби або жорсткі щітки, оскільки вони можуть пошкодити поверхню знімних частин або основу електромотора.
- Зберігайте пристрій в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Комплект постачання
Соковижималка – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

Технічні характеристики
Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Потужність: 25 Вт
Максимальна потужність: 40 Вт
Короткочасне використання: 5 хвилин роботи плюс 5 хвилин перерва.

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред’явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред’явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред’являються директивою 2004/108/ЄС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКАЯ

СОКАВЫЦІСКАЛКА
Прылада прызначана для выціскання соку садавіны: цытрыны, лімона, апельсіна і грэйпфрута.

АПІСАННЕ
1. Пылаахоўная накрыўка
2. Вялікі конус
3. Малы конус са скрабалкамі
4. Рашоткі
5. Рэгулятар зазору паміж рашоткамі
6. Ёмістасць для соку
7. Вал прывада конуса
8. Аснова з электраматорам

МЕРЫБЯСПЕКІ
Перадвыкарыстаннем прылады ўважліва прачытайце інструкцыю па эксплуатацыі і захоўвайце яе на працягу ўсяго тэрміну эксплуатацыі.
Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў гэтай інструкцыі. Няправільнае абыходжанне з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычынення шкоды карыстальніку ці яго маёмасці.
- **Максімальна допушчальны час бесперапыннай працы – не больш за 5 хвілін з абавязковым перапынкам не менш за 5 хвілін.**
- Перадуключэннем у электрычную сетку пераканайцеся ў тым, што рабочае напружанне прылады адпавядае напружанню электрасеткі.
- Для прадухілення рызыкі ўзнікнення пажару ці паражэння электрычным токам не выкарыстоўвайце пераходнікі пры падключэнні прылады да электрычнай разеткі.
- Змяшчайце прыладу на роўнай, устойлівай паверхні так, каб доступ да сеткавай разеткі быў вольным.
- Не дапускайце звісання сеткавага шнура са стала, сеткавы шнур не павінен кантактаваць з гарачымі паверхнямі ці вострымі кантамі кухоннай мэблі.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу па-за памяшканнямі.
- Перад першым выкарыстаннем прылады старанна прамыйце ўсе здымныя дэталі, якія будуць кантактаваць з харчовымі прадуктамі.
- Забараняецца прамываць здымныя дэталі ў пасудамыечнай машыне.
- Выкарыстоўвайце толькі тыя дэталі ці насадкі, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі.
- Перш чым пачаць карыстацца прыладай, пераканайцеся ў тым, што ўсе дэталі ўстаноўлены правільна.

Увага! Забараняецца разбіраць сокавыціскалку, калі яна падключана да электрасеткі.
- Абавязкова адключайце прыладу ад электрычнай сеткі перад чысткай або ў выпадку, калі вы не карыстаецеся прыладай.
- Пры адключэнні вілкі сеткавага шнура ад электрычнай разеткі не цягніце за шнур, а трымайцеся за вілку рукой.
- Пры з’яўленні вільгаці на корпусе прылады адключыце яе ад электрычнай сеткі і пратрыце корпус сухой тканінай.
- Не бярыцеся за вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Не карыстайцеся прыладай у непасрэднай блізкасці ад кухоннай ракавіны, не дапускайце ўздзеяння на яго вільгаці.
- Для прадухілення ўдару электрычным токам не апускайце сеткавы шнур, сеткавую вілку ці саму прыладу ў ваду ці любыя іншыя вадкасці.
- Не дазваляйце дзецям дакранацца да прылады і да сеткавага шнура падчас працы.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыладу ў якасці цацкі.
- Гэтая прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі ва ўзросце менш за 8 гадоў. Падчас працы і ў перапынках паміж працоўнымі цыкламі ўстанаўлівайце прыладу ў месцах, недаступных для дзяцей ва ўзросце менш за 8 гадоў.
- Дзеці ва ўзросце больш за 8 гадоў і людзі з абмежаванымі магчымасцямі могуць карыстацца прыладай толькі ў тым выпадку, калі яны знаходзяцца пад наглядам асобы, якая адказвае за іх бяспеку, пры ўмове, што ім былі дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі аб бяспечным карыстанні прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Захоўвайце прыладу ў месцах, недаступных для дзяцей.
- Дзеля бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці ўпакоўкі, без нагляду.

Увага! *Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі або пакавальнай плёнкай.* ***Небяспека ўдушша!***
- Перыядычна правярайце сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура. Не карыстайцеся прыладай, калі ёсць якія-небудзь пашкоджанні корпуса, сеткавай вілкі або сеткавага шнура.
- Каб пазбегнуць пашкоджанняў, перавозьце прыладу толькі ў заводскай упакоўцы.
- Забараняецца самастойна рамантаваць прыладу. Пры выяўленні няспраўнасцяў адключыце прыладу ад электрасеткі і звярніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ
Пасля транспартавання або захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры хатняй тэмпературы не меней за дзве гадзіны.
- Цалкам распакуйце сокавыціскалку, выдаліце любыя наклейкі, якія замінаюць працы прылады.
- Праверце цэласнасць прылады, пры наяўнасці пашкоджанняў не карыстайцеся прыладай.
- Перад уключэннем пераканайцеся ў тым, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае рабочаму напружанню прылады.
- Прамыйце і прасушыце ўсе здымныя часткі сокавыціскалкі ў цёплай мыльнай вадзе.
- Пратрыце аснову з электраматорам (8) мяккай тканінай. Не апускайце аснову электраматора (8) у ваду або ў іншыя вадкасці.

ЗБОРКА І ВЫКАРЫСТАННЕ ПРЫЛАДЫ
- Устанавіце аснову з электраматорам (8) на сухую роўную паверхню.
- Устанавіце ёмістасць для соку (6) на аснову (8) і павярніце яе па гадзіннікавай стрэлцы да фіксацыі.
- Усталюйце рашоткі (4) на ёмістасць для соку (6) так, каб рэгулятар (5) апынуўся ў заглыбленні ручкі ёмістасці (6).
- Усталюйце малы конус (3) на вал (7). Пры неабходнасці скарыстацца вялікім конусам (2) надзеньце яго на малы конус так, каб пазы на конусе (2) супалі са скрабалкамі малога конуса (3).

Заўвагі
Вялікі конус ўжываецца для адціскання соку з буйных фруктаў (такіх як грэйпфруты або апельсіны).
Малы конус са скрабалкамі выкарыстоўваецца для адціскання соку з фруктаў меншага памеру (такіх як лімоны або плады лайма); скрабалкі прызначаныя для прадухілення збірання мякаці ў рашотцы і для здабывання соку з мякаці.
- Устаўце сеткавую вілку ў электрычную разетку.
- Вымыйце і разрэжце фрукт на дзве палавінкі. Націсніце палавінкай фрукта на конус (2 ці 3) для ўключэння электраматора. Рухайце фрукт ў розных кірунках, націскаючы ўніз і ўперад для выціскання соку. Ачышчайце рашоткі (4) па меры неабходнасці. Пры вярчэнні конуса з фрукта выдзяляецца сок, які праходзіць праз рашоткі (4) і трапляе ў ёмістасць для соку (6). Рэгулятарам (5) можна павялічыць або паменшыць зазор паміж адтулінамі рашотак (4), тым самым павялічыць або паменшыць колькасць мякаці ў гатовым соку. Вярчэнне конуса ў двух кірунках забяспечвае здабыванне максімальнай колькасці соку з фруктаў. Калі падчас працы аслабіць націск на конус і злёгку павярнуць яго па кірунку вярчэння, то пры паўторным ўключэнні сокавыціскалкі кірунак вярчэння конуса зменіцца на супрацьлеглы.

Парады па выкарыстанні і захоўванні соку
- Свежавыціснутыя сокі ўтрымліваюць каштоўныя вітаміны і мінералы, якія пры працяглым кантакце з кіслародам паветра і ў выніку ўздзеяння святла акісляюцца, таму піце сокі адразу пасля іх атрымання.
- Для захоўвання сокаў выкарыстоўвайце фарфоравы або шкляны посуд.

Чыстка
- Адключыце прыладу ад электрычнай сеткі.
- Прамыйце ўсе здымныя часткі ў цёплай мыльнай вадзе і пасля гэтага апаласніце, не выкарыстоўвайце пасудамыечную машыну, бо высокая тэмпература вады можа прывесці да іх дэфармацыі.
- Рэкамендуецца прамываць здымныя часткі адразу пасля выкарыстання сокавыціскалкі, бо засохлую мякаць цяжка выдаліць і ад яе могуць заставацца плямы на пластмасе.
- Перад зборкай сокавыціскалкі старанна прасушыце ўсе здымныя часткі.
- Аснову электраматора праціpайце вільготнай тканінай.
- Ніколі не выкарыстоўвайце абразіўныя ачышчальныя сродкі або шорсткія шчоткі, бо яны могуць пашкодзіць паверхню здымных частак або аснову электраматора.
- Захоўвайце прыладу ў сухім халадняватым месцы, недаступным для дзяцей.

Камплект пастаўкі
Сокавыціскалка – 1 шт.
Інструкцыя – 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі
Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Магутнасць: 25 Вт
Максімальная магутнасць: 40 Вт
Кароткачасовае выкарыстанне: 5 хвілін працы плюс 5 хвілін перапынак.

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад’яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

O’ZBEKCHA

Sharbat chiqargich
Jihoz meva: limon, laym, apelsin va greypfrut sharbatini olishga ishlatiladi.

QISMLARI
1. Changdan berkitadigan qopqog’i
2. Katta konus
3. Qirg’ichli kichik konus
4. Panjara
5. Panjara orasini o’zgartiradigan murvat
6. Sharbat idish
7. Konus aylantirgichi
8. Elektromotorli asos

EHTIYOT CHORALARI
Jihozni ishlatishdan oldoin qo’llanmasini diqqat bilan o’qib chiqing, jihoz ishlatilgan vaqtda qo’llanmasini saqlab olib qo’ying.
Jihozni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo’llanmasida aytilgandek ishlating. Jihoz noto’g’ri ishlatilsa buzilishi, ishlatuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.
- **Jihoz to’xtamasdan ishlaydigan vaqt 5 daqiqadan oshmasligi kerak, bir marta ishlatilgandan keyin yana ishlatishdan oldin kamida 5 daqiqa to’xtatib qo’ying.**
- Elektrga ulashdan oldin jihoz ishlaydigan tok kuchi elektr manbaidagi tok kuchiga to’g’ri kelishini qarab ko’ring.
- Yong’in chiqmasligi yoki tok urmasligi uchun jihozni rozetkaga ulaganda o’tkazgich ishlatmang.
- Jihozni tekis, qimirlamaydigan joyga, rozetkaga qo’l uzatish oson bo’ladigan qilib qo’ying.
- Elektr shnuri stol chetidan osilib turmasin, qizigan yuzalarga tegmasin, oshxona mebeli o’tkir qirrasidan o’tmasin.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatish ta’qiqlanadi.
- Birinchi marta ishlatishdan odin jihozning masalliqqa tegadigan, olinadigan qismlarining hammasini tozalab yuving.
- Olinadigan qismlarini idish yuvadigan mashinada yuvish ta’qiqlanadi.
- Faqat jihozning o’ziga qo’shib beriladigan qismlar bilan birikmalarni ishlating.
- Ishlatishdan oldin hamma qismlari to’g’ri qo’yilganini qarab ko’ring.

Diqqat! Elektrga ulangan sharbat chiqargich qismlarini ajratish ta’qiqlanadi.
- Tozalashdan oldin yoki ishlatilmayotgan bo’lsa jihozni albatta elektrdan ajratib qo’ying.
- Jihozni elektrdan ajratganda elektr shnuridan emas, elektr vilkasidan ushlab torting.
- Korpusida tomchi paydo bo’lsa jihozni elektrdan ajratib, korpusini quruq mato bilan artib quriting.
- Elektr vilkasini xo’l qo’l bilan ushlamang.
- Jihozni oshxona idish yuvgichi yaqinida ishlatmang, suv tekkizmang.
- Tok urmasligi uchun elektr vilkasini yoki jihozning o’zini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihoz ishlayotganda bolalar unga yoki elektr shnuriga qo’l tekkizishlariga ruxsat bermang.
- Bolalar jihozni o’yinchoq qilib o’ynashlariga ruxsat bermang.
- Jihoz 8 yoshga to’lmagan bolalarning ishlatishiga mo’ljallanmagan. Ishlatganda yoki yana ishlatishdan oldin jihozni 8 yoshga to’lmagan bolalarning qo’li yetmaydigan joyga olib qo’ying.
- 8 yoshdan katta bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlar faqat ularning xavfsizligi uchun javob beradigan inson qarab turganda va jihozni xavfsiz ishlatish qoidalari to’liq va tushunarli qilib o’rgatilgan, noto’g’ri ishlatilganda qanday xavf bo’lishi mumkinligi tushuntirilgan bo’lsagina jihozni ishlatishlari mumkin.
- Jihozni bolalarning qo’li yetmaydigan joyga olbi qo’ying.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o’rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

Diqqat! *Bolalar polietilen xalta yoki o’rashga ishlatilgan plyonkani o’ynashlariga ruxsat bermang.* ***Bo’g’ilish xavfi bor!***
- Elektr shnuri bilan elektr vilkasini tekshirib turing. Korpusi, elektr vilkasi yoki elektr shnuri shikastlangan jihozni ishlatmang.
- Shikastlanmasligi uchun jihozni faqat zavoddan kelgan qutisida boshqa joyga olib boring.
- Jihozni o’zicha tuzatish ta’qiqlanadi. Biror joyi shikastlangan bo’lsa jihozni elektrdan ajratib qo’ying va vakolatli xizmat markaziga olib boring.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO’LJALLANGAN

BIRINCHI MARTA ISHLATISHDAN OLDIN
Jihoz sovuqda olib kelingan yoki turgan bo’lsa ishlatilishidan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.
- Sharbat chiqargichni qutisidan oling, ishlashiga xalaqit beradigan yelimlangan yorliqlarini olib tashlang.
- Jihoz shikastlanmaganini qarab ko’ring, biror joyi shikastlangan bo’lsa jihozni ishlatmang.
- Ishlatishdan oldin jihoz ishlaydigan tok kuchi elektr manbaidagi tok kuchiga to’g’ri kelishiga qarab ko’ring.
- Sharbat chiqargich olinadigan qismlarining hammasini iliq sovunli suvda yuving, chaying va quritib oling.
- Elektr motorli asosini (8) yumshoq mato bilan arting. Elektr motor asosini (8) suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.

JIHOZNI YIG’ISH VA ISHLATISH
- Elektrmotorli asosini (8) quruq, tekis joyga qo’ying.
- Sharbat chiqargichni (6) asosga (8) qo’yib mahkamlanguncha soat mili tomonga burab qo’ying.
- Murvati (5) idish (6) dastagidagi chuqurga tushadigan qilib panjarani (4) sharbat idishga (6) qo’ying.
- Kichik konusni (3) o’qqa (7) biriktiring. Katta konus (2) ishlatiladigan bo’lsa konusdagi (2) ochiq joy kichik konusdagi (3) qirg’ichga tushadigan qilib uni kichik konusga kiydiring.

Eslatma
Katta konus katta (greypfrut yoki apelsinga o’xshagan) mevalar sharbatini olishga ishlatiladi. Qirg’ichli kichik konus kichikroq (limon, laymga o’xshagan) mevalar sharbatini olishga ishlatiladi; qirg’ich panjarada sharbati olingan et to’planib qolmasligi uchun va meva etidan sharbat olishga ishlatiladi.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Mevani yuvib, ikkiga bo’ling. Elektr motor ishlashi uchun yarimta mevani konusga (2 yoki 3) qo’yib ustidan bosing. Sharbati chiqishi uchun mevani pastga, oldinga bosib turing. Zarur bo’lsa panjarasini (4) tozalang. Konus aylanganda meva sharbati panjaradan (4) o’tib sharbat idishga (6) tushadi. Murvatini (5) burab panjara (4) orasini kattaroq yoki kichikroq qilib sharbatdagi meva etini ko’paytirish yoki kamaytirish mumkin. Konus ikki tomonga aylangani uchun meva sharbatini ko’proq olish mumkin. Ishlayotganda konusni sekinroq bosib bir oz aylanayotgan tomoniga burasa keyingi safar ishlatilganda konus teskari aylanadi.

Sharbat ichish va saqlash haqidagi maslahat
- Yangi olingan sharbatdagi foydali vitaminlar bilan ma’danlar havodagi kisloro ta’sir qilib nordonlashib qoladi, shuning uchun sharbatni olinishi bilan ichish kerak.
- Sharbatni chinni yoki shisha idishga solib olib qo’ying.

Tozalash
- Jihozni elektrdan ajratib qo’ying.
- Olinadigan qismlarining hammasini iliq sovunli suvda yuving, so’ng chaying, qismlarini idish yuvadigan mashinada yuvmang, sababi qaynoq suv ularni qiyshaytirib qo’yishi mumkin.
- Olinadigan qismlarini sharbat chiqargich ishlatib bo’lish bilan yuvib qo’yish tavsiya qilinadi, sababi qurib qolgan meva etini olish qiyin bo’ladi, undan plastmassada dog’ ham qolishi mumkin.
- Sharbat chiqargichni yig’ishdan oldin olinadigan qismlarining hammasini quritib olish kerak.
- Elektr motor asosini nam mato bilan arting.
- Jihozni ishlatishga aslo qirib tozalaydigan vosita yoki qattiq cho’tka ishlatmang, sababi ular olinadigan qismlari bilan elektr motor asosini shikastlantirishi mumkin.
- Jihozni quruq, salqin va bolalarning qo’li yetmaydigan joyga olib qo’ying.

Topshiriladigan yig’masi
Sharbat chiqargich – 1 dona.
Qo’llanma – 1 dona.

Texnik xususiyati
Ishlaydigan tok kuchi: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Quvvati: 25 W
Eng ko’p quvvati: 40 W
Ishlaydigan vaqti: 5 daqiqa ishlagandan keyin kamida 5 daqiqa to’xtab turishi kerak.

Kafolat shartlari
Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko’rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

Maxwell

моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации 2
GB Manual instruction 3
DE Die betriebsanweisung 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
RO/MD Instrucțiune de exploatare 6
CZ Návod k použití 7
UA Інструкція з експлуатації 8
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 9
UZ Foydalanish qoidalari 10

Соковыжималка
для цитрусовых
MW-1104 W

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае число, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko’rsatilgan. Seriya raqami o’n bitta raqamdan iborat bo’ladi, birinchi to’rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo’lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo’ladi.

© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013

MW-1104.indd 2
21.11.2013 10:18:48